



LYCEE FRANÇAIS INTERNATIONAL VARNA
CHARLES PERRAULT

Приложение 3/Annexe 3

ДЕКЛАРАЦИЯ – СЪГЛАСИЕ ОТ
РОДИТЕЛИ

Ние, долуподписаните, _____

_____, ЕГН (или дата и място
на раждане за чужденец) _____,
и _____

_____,
ЕГН (или дата и място на раждане за чужденец)

с настоящата декларираме, че във връзка с
обучението на децата ни предоставяме
доброволно своите лични данни и личните данни
на своите деца

1. _____

*(имена, ЕГН или дата и място на раждане за
чужденец),*

2. _____

*(име
на, ЕГН или дата и място на раждане за
чужденец),*

3. _____

*(имена, ЕГН или дата и място на раждане за
чужденец),*

на Сдружение с обществено полезна дейност с
наименование «Международен Френски Лицей
Варна-Шарл Перо», със седалище гр. Варна и адрес
на управление к.к. „Св. Св. Константин и Елена”,
Международен Френски Лицей Варна-Шарл Перо
” (бивш хотел „Емона”), вписано в регистъра за
ЮЛНЦ с решение № 95 от 14.03.2009 година по ф.д.
№ 33/2009 година на ВОС, с БУЛСТАТ 175656795,
представявано от г-н Георги Цветков,
председател на УС на сдружението, управляващо
Международен Френски Лицей Варна-Шарл Перо
(МФЛВ)- Шарл Перо, катоизразявам съгласието
си за обработването на моите лични данни и тези
на децата ми от горепосочените лица, при
спазване на Общия Регламент за Защита на
Данните (Регламент (ЕС) 2016/679), и при
следните условия:

DECLARATION – CONSENTEMENT DES
PARENTS

Nous les soussignés/es, _____

_____, NCU (ou date et lieu de naissance
pour les étrangers) _____, et

_____,
NCU (ou date et lieu de naissance pour les étrangers)

déclarons par la présente, qu'en relation avec
l'éducation de nos enfants nous mettons
volontairement nos données à caractère personnel et
les données à caractère personnel de nos enfants

1. _____

*(noms, NCU, ou date et lieu de naissance pour les
étrangers),*

2. _____

*(noms, NCU, ou date et lieu de naissance pour les
étrangers),*

3. _____

*(noms, NCU, ou date et lieu de naissance pour les
étrangers),*

à disposition: du Association a utilité publique au nom
de „Lycée Français International de Varna-Charles
Perrault“, dont le siège est à Varna avec adresse de
gestion « St. St. Konstantin et Hélène », « Lycée
Français International de Varna-Charles Perrault »
(ancien hôtel « Emona »), entré dans le registre des
personnes morales d'activités publiques par décision №
95 du 14.03.2009, vu dossier de commerce № 33/2009
du Tribunal régional de Varna, avec BULSTAT
175656795, représentée par M George Tsvetkov,
président du CA de l'association gestionnaire de l'
Lycée Française Internationale de Varna (LFIV)-
Charles Perrault), et j'exprime mon consentement
pour le traitement par les personnes ci-dessus
énumérées de mes données à caractère personnel et
celles de mes enfants, conformément au Règlement
Général sur la Protection des Données (Règlement
(UE) 2016/679), et dans les conditions suivantes :



LYCEE FRANÇAIS INTERNATIONAL VARNA CHARLES PERRAULT

Приложение 3/Annexe 3

- **Цели:** Обучение на децата ми във Френското училище и всички съпътстващи обучението дейности.
- **Срокове:** Сроктът на обучение на децата ми във Френското училище или законово определен срок.

Даваме също съгласие за предаване на част от предоставените лични данни, до колкото това е необходимо във връзка с дейността:

- на външни дружества предоставящи на Френския лицей, Асоциацията правни, данъчни, транспортни, кетъринг и други свързани с дейността услуги, както и
- на Агенцията за Френско Образование в Чужбина (AEFE) и на френското посолство в България .
- на Френската Светска мисия (MLF)
- на други български власти и общината при необходимост

Даваме също съгласието си за:

- Фотографиране, видеозаснемане, филмиране и записване на ученика и/или родителя (настоятника) по повод на организирани от или в училището учебни дейности, тържества и посещения на училищни мероприятия;
- Показване на реализирани от ученика творения на общи табла в училището и/или двора на училището, както и на организирани от училището изложби, посещения и мероприятия;
- Разпространение на звукови или аудиовизуални записи на ученика в интернет-сайт на училището и страницата на училището във facebook, както и върху цифрови носители (CD, DVD), предназначени за семействата на учениците, персонала или партньори на училището;
- Представяне на голям екран по време на училищни или културни мероприятия (празник на училището, манифестация, фестивал)
- Видеонаблюдение в училището и прилежащата му територия, в съответствие с приетите правила за сигурност.

Съгласието за обработване изразено по-горе се отнася до следните лични данни: имена, ЕГН, дата и място на раждане, адрес, имейл адреси, телефонни номера, място и адрес на работа, длъжност, образование, информация за здравословното състояние (ако се изисква),

- **Finalités:** Education de mes enfants au Lycée français et toute activité liée à l'éducation.

- **Termes:** La durée de l'éducation de mes enfants au Lycée français ou un délai défini par la loi.

Nous exprimons aussi notre consentement pour le transfert des données à caractère personnel présentées par nous, dans la mesure que cela est nécessaires pour l'activité:

- A des prestataires de services qui fournissent au Lycée français, à l'Association, des services juridiques, fiscaux, de transport, de restauration et autres services liés à l'activité, et
- A l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger (AEFE) et à l'Ambassade de France en Bulgarie.
- à la Mission Laïque Française (MLF)
- aux autres autorités bulgares et à la municipalité si nécessaire

Nous donnons notre accord pour :

- Photographier, vidéo filmer, filmer et enregistrer l'élève et / ou le parent (tuteur) à l'occasion de l'organisation d'activités scolaires, de célébrations et de visites à des événements scolaires ;
- Présenter des créations par l'élève sur des tableaux communs dans l'école et / ou la cour de l'école, ainsi que à des expositions, des visites et des événements organisés par l'école ;
- Diffusion des enregistrements audio ou audiovisuels des élèves sur le site de l'école et la page facebook de l'école ainsi que sur des supports numériques (CD, DVD) destinés aux familles des élèves, au personnel ou aux partenaires de l'école ;
- Présentation sur grand écran lors d'évènements scolaires ou culturels (fête scolaire, spectacle, festival) ;
- CCTV surveillance dans l'école et son territoire contigu, conformément aux règles de sécurité acceptées.

Le consentement pour le traitement exprimé ci-dessus concerne les données à caractère personnel suivantes: noms, NCU, date et lieu de naissance, adresse, email, numéros de téléphone, lieu et adresse de travail, poste, éducation, information sur l'état de santé, (si nécessaire), photo, audio ou vidéo image et toute autre information donnée par moi.



LYCEE FRANÇAIS INTERNATIONAL VARNA CHARLES PERRAULT

Приложение 3/Annexe 3

снимка, аудио или видео изображение и всяка друга информация, предоставена от мен.

С настоящата декларираме, че доброволно предоставяме личните си данни и тези на децата си на Международен Френски Лицей – Шарл Перо, Асоциацията, както и съгласието си същите да бъдат обработвани и предавани на трети лица, както е посочено по-горе. Информирани сме за правото си на достъп, коригиране, възражение, ограничаване, изтриване на предоставени лични данни, както и на оттегляне на съгласието по всяко време. Правата могат да се упражнят на посочения по-горе адрес, както и на email: admin@lfiv.bg или пред Комисията за защита на личните данни, в случай, че не се получи задоволителен отговор в рамките на един месец.

Par la présente, nous déclarons que nous mettons volontairement nos données à caractère personnel et les données à caractère personnel de nos enfants à la disposition du LFIV, de l'Association, ainsi que nous exprimons volontairement notre consentement pour le traitement et le transfert de ces données à des personnes tierces, comme indiqué ci-dessus. Nous sommes informés/es de mon droit d'accès, de rectification, d'opposition, de limitation, d'effacement des données personnelles, ainsi que de la possibilité de retirer mon consentement à tout moment. Les droits peuvent être exercés à l'adresse indiquée ci-dessus ainsi que par email : admin@lfiv.bg ou devant la Commission pour la protection des données personnelles, si une réponse adéquate n'est pas reçue dans le cadre d'un mois.

ДЕКЛАРАТОРИ/ DECLARANT :

1.
(дата, имена и подпис) / (date, nomes et signature)

2.
(дата, имена и подпис) / (date, nomes et signature)